



0720

**INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG**

## **SICHERHEIT UND KORREKTER GEBRAUCH**

Um eine sichere und dauerhaft korrekte Funktion des Produktes gewährleisten zu können, sind die beigelegten Hinweise strikt einzuhalten. Die Nichteinhaltung dieser Anweisungen oder die nicht ordnungsgemäße Verwendung des Produktes hat den Verlust der Garantie zur Folge! Eine nicht in der Produktbeschreibung spezifizierte oder den vorliegenden Instruktionen widersprechende Verwendung des Produktes gilt als NICHT Ordnungsgemäße Nutzung. Der Hersteller übernimmt keinerlei Haftung für Schäden, die im Zusammenhang mit einer nicht ordnungsgemäßen Nutzung des Produktes auftreten.

## **SICHERHEITS- UND WARNUNGSHINWEISE**

- Beachten Sie bei Planung, Installation und Verwendung dieses Produktes die geltenden und allgemein anerkannten Sicherheitsrichtlinien.
- Ergreifen Sie die geeigneten Maßnahmen gegen unbeabsichtigte Inbetriebnahme des Produktes oder Beschädigung.
- Versuchen Sie nicht, das Produkt oder Systemleitungen zu demontieren, während diese unter Druck stehen.
- Vor Arbeiten am System ist die Stromversorgung zu unterbrechen.

Es ist zu gewährleisten, dass das Bedienungspersonal sichere Arbeitsverfahren verwendet und alle Bestimmungen und gesetzlichen Vorschriften zur Sicherheit beim Betrieb dieses Produktes einhält. Bei Handhabung, Betrieb und Durchführung von Wartungsarbeiten an diesem Produkt ist das Personal gehalten, Verfahren zur Gewährleistung der Sicherheit sowie alle örtlichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften und Bestimmungen einzuhalten. Internationale Betreiber werden auf die im jeweiligen Land der Installation der Anlage geltenden Vorschriften verwiesen. Die meisten Unfälle bei Betrieb und Wartung der Anlage treten als Folge der Nichteinhaltung essenzieller Sicherheitsvorschriften oder Bestimmungen auf. Unfälle lassen sich häufig vermeiden, wenn eine Situation als potenziell gefährlich erkannt wird. Ein nicht korrekter Betrieb oder unzulängliche Wartung dieses Produktes können zu gefährlichen Situationen bzw. zu Unfällen mit Verletzungen oder Todesfolge führen. Der Hersteller kann nicht jeden nur denkbaren, eine potenzielle Gefahr repräsentierenden Fall vorhersagen. Die in vorliegender Bedienungsanleitung enthaltenen Warnungen beziehen sich auf die am häufigsten vorkommenden potenziellen Gefahrezustände und sind deshalb nicht erschöpfend. Werden vom Gebraucher Betriebsverfahren, Ausrüstungsgegenstände oder Arbeitsmethoden eingesetzt, die nicht speziell vom Hersteller empfohlen worden sind, hat dieser sicherzustellen, dass dabei das Produkt nicht beschädigt oder dessen Sicherheit beeinträchtigt wird und dass keine Risiken für Personen oder Sachen auftreten können.

## **SICHERHEITSHINWEISE MAGNETEN**

Die im Operator verwendeten Magneten sind extrem stark und müssen mit Vorsicht hantiert werden um Personenschäden und Beschädigung der Magneten zu vermeiden. Finger und andere Körperteile können ernsthaft einklemmen zwischen einander anziehenden Magneten. Die starken Magnetfelder der Magneten im Operator können Magnetträger wie Disketten, Kreditkarten, magnetisches I.D. Karten, Kassette Klebebänder, Videobänder oder andere solche Vorrichtungen beschädigen. Weiterhin können die Magneten auch Fernseher, VCR's, Computermonitoren und andere CRT Displays beschädigen. Setzen Sie den Operator nie in die Nähe von elektronischen Geräten. Die Magneten sollen nicht in die Nähe kommen von Personen mit einem Herzschrittmacher oder einer ähnlichen ärztlichen Betreuung. Die starken Magnetfelder der Magneten können den Betrieb solcher Vorrichtungen beeinflussen. Der Operator verliert seine magnetischen Eigenschaften, wenn er über 175 °F (80 °C) geheizt wird.

## **KOMPONENTEN NUR MIT ORIGINAL KOMPONENTEN ERSETZEN**

## INSTALLATIONSANLEITUNG

*Bevor Sie dieses Produkt installieren, stellen Sie fest, ob das Produkt mit dem Auftrag übereinstimmt!*

---

1.1 Packen Sie das Produkt aus und überprüfen Sie es visuell auf eventuelle Transportschaden die entstanden sind nach dem es unseren Fabrik verlassen hat.

---

1.2 Machen Sie Ihre Anlage vor der Durchführung von Montage- oder Wartungsarbeiten drucklos!

---

1.3a **Anschluss an den oberen Einlass:** Wenn Sie den oberen Einlass verwenden möchten, machen Sie in Ihrer Druckluftanlage einen geeigneten Ablasspunkt ausfindig und schließen Sie den Kondensatableiter wie dargestellt an.  
- *Wir empfehlen die Verwendung eines 3/4" Kugelhahns.*

---

1.3b **Anschluss an den seitlichen Einlass:** Wenn Sie den seitlichen Einlass verwenden möchten, machen Sie in Ihrer Druckluftanlage einen geeigneten Ablasspunkt ausfindig und schließen Sie den Kondensatableiter wie dargestellt an.  
- *Wir empfehlen die Verwendung eines 3/4" Kugelhahns. Möglicherweise muss eine Entlüftungsleitung verwendet werden.*

---

1.4 Schließen Sie den Auslass an ein Kondensatsammelrohr an, das zu einem Öl/Wasser-Trenner führt.  
- *Wir empfehlen die Verwendung der mitgelieferten Auslasstülle. Wenn Sie eine andere Tülle verwenden müssen, achten Sie darauf, dass es über eine korrekte Gewinde (3/4" BSP) verfügt. Nicht zu stark anziehen!*  
- *Bitte stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch bei dieser Anwendung richtig befestigt ist. Stellen Sie sicher, dass er fest gesichert ist und keine Gefahr (Peitschen) verursachen kann.*

---

1.5 Öffnen Sie langsam den Kugelhahn, um den normalen Systemdruck wiederherzustellen.

---

1.6 Halten Sie den Testknopf eingedrückt, um die Ventilfunktion zu überprüfen.  
- *Sie müssen ein abblasendes Geräusch hören.*

---

1.7 Ihr Kondensatableiter ist jetzt betriebsbereit!

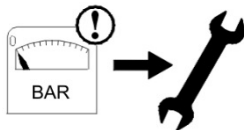
*Hinweis: Wir empfehlen, wenn nötig, dieses Produkt **mindestens einmal jährlich** zu überprüfen und Ersatzteilen zu installieren, wenn notwendig.*

*Hinweis: Überprüfen Sie regelmäßig die Ventilfunktion.*

1.1



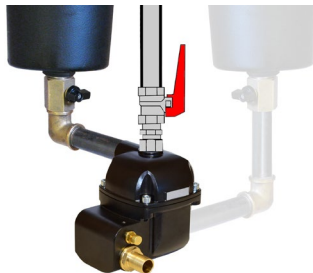
1.2



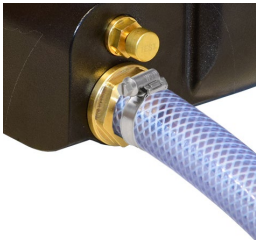
1.3a



1.3b



1.4



1.5



1.6



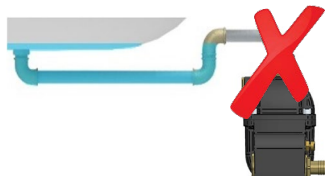
1.7



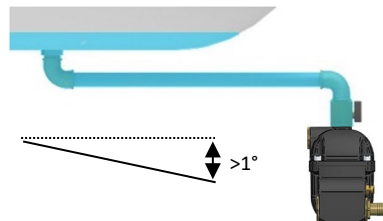


## ZUSÄTZLICHE INSTALLATIONSANLEITUNG

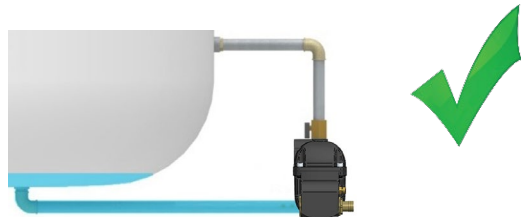
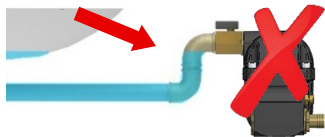
Vermeiden Sie Wassersäcke bei der Installation des Ablaufrohres. Hierdurch kann sich ein Luftpolster bilden.



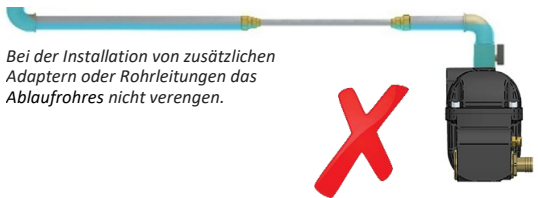
Das Ablaufrohr soll idealerweise waagrecht installiert werden, oder abwärts geleitet werden ( $>1^\circ$ ).



Wenn der Hang des Ablaufrohrs nach unten nicht ausreicht, oder wenn andere Kondensat-Strömungsprobleme entstehen, muss eine Entlüftungsleitung installiert werden sodass die Bildung eines Luftpolsters vermieden wird.



Bei der Installation von zusätzlichen Adaptern oder Rohrleitungen das Ablaufrohres nicht verengen.

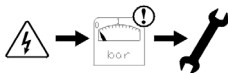


Wir empfehlen Ihnen bei der Installation einen Ablaufrohr mit 3/4" Durchmesser, einen 3/4" Ellbogen und einen 3/4"



## WARTUNGSANLEITUNG

Befolgen Sie diese Anweisungen, um den Kondensatableiter zu warten. Falls Ihren Kondensatableiter gewartet werden muss, also z.B. Verschleißteile ersetzt werden müssen, lesen Sie bitte die Wartungsanleitung die Sie gemeinsam mit dem Service-Kit erhalten haben.



*Machen Sie Ihre Anlage vor der Durchführung von Montage- oder Wartungsarbeiten drucklos!*

- 2.1 Schließen Sie die Kondensatzuleitung, d.h., den Kugelhahn, der vor dem Kondensatableiter installiert ist.
- 2.2 Drücken Sie den Testknopf ein um jegliches Restkondensat zu entleeren und den Kondensatableiter drucklos zu machen.
- 2.3 Entfernen Sie den Ablaufschlauch.
- 2.4 Öffnen Sie die Gehäuse durch die vier Gehäuseschrauben los zu schrauben mit einen 6mm Inbusschlüssel.
- 2.5 Lösen Sie das Ventil Schraubenmutter und Dichtungsring.
- 2.6 Lösen Sie den Betreiber über das Ventil. Achten Sie darauf, nicht das Ventil zu beschädigen.
- 2.7 Lösen Sie das Ventil aus dem Gehäuse mit einem 13mm Schlüssel.
- 2.8 Entfernen Sie den Ventilstopfen mit einem 10mm Inbusschlüssel.
- 2.9 Entfernen Sie den Feder und Ventilkolben. Sie können diese Teile einfach mit einem Spitzzange raus nehmen.
- 2.10 Machen Sie alle Teile des Kondensatableiter sauber.
- 2.11 Die Kolbendichtung schmieren und den Ventilkolben und die Feder ersetzen.
- 2.12 Schrauben Sie den Ventilstopfen wieder fest mit dem 10mm Inbusschlüssel (Max. Drehmoment 10Nm).
- 2.13 Montieren Sie das Ventil auf dem untersten Teil des Gehäuses mittels einen 13mm Schlüssel (Max. 7Nm) und ersetzen Sie den Betreiber.
- 2.14 Ersetzen Sie den Dichtungsring und das Ventil Schraubenmutter (max. Drehmoment 0,5Nm).
- 2.15 Ersetzen Sie das Gehäuse Oben Teil und schrauben Sie die 4 Schrauben fest (max. Drehmoment 10Nm). Stellen Sie sicher, dass die Gehäusedichtung korrekt zwischen den Gehäuseteilen platziert ist.
- 2.16 Ersetzen Sie den Ablaufschlauch und öffnen Sie Langsam den Kugelhahn um normaler System druck wieder herzustellen.
- 2.17 Drücken Sie den Test-Taste ein um die Ventil-Funktion zu überprüfen.

Ihr Kondensatableiter ist jetzt betriebsbereit!

*\*Überprüfen Sie regelmäßig die Ventilfunktion. Sie müssen ein abblasendes Geräusch hören.*

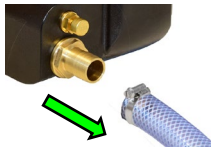
2.1



2.2



2.3



2.4



2.5



2.6



2.7



2.8



2.9



2.10



2.11



2.12



2.13



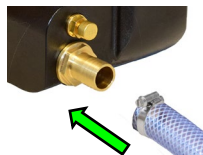
2.14



2.15



2.16



2.17





## TECHNISCHE SPEZIFIKATION

<b>Max. Kompressor leistung</b>	500 m <sup>3</sup> /min. (17.500 cfm) <i>nur Richtlinie</i>
<b>Max. Abflusskapazität</b>	4.800 Liter Kondensat pro Stunde bei 16 bar
<b>Min./max. Systemdruck</b>	3 - 16 bar
<b>Min./max. Mediumtemperatur</b>	1 - 50 °C
<b>Min./max. Umgebungstemperatur</b>	1 - 50 °C
<b>Gehäuseschutzklasse</b>	IP68 (NEMA6)
<b>Einlass anschluss</b>	3/4" BSP oder NPT, 3 Eingangsoptionen
<b>Einlass höhe</b>	15.1 cm (oben), 13.3 cm und 1.8 cm (seitlich)
<b>Auslass anschluss</b>	3/4" BSP, mit Messingschlauchanschluss
<b>Ventil typ</b>	Direktgesteuert
<b>Ventil durchlass</b>	12 mm
<b>Ventil dichtung</b>	FPM
<b>Wartungsfreundliches ventil</b>	Ja
<b>Gehäusematerial</b>	Korrosionsbeständiges Aluminium, EP-beschichtet
<b>Test funktion</b>	Ja
<b>Gehäuseschutzklasse</b>	IP68 (NEMA6)

## WARTUNGSÜBERSICHT

<i>Datum</i>	<i>Beschreibung</i>	<i>Name</i>

## MASSE

